



- 特聘画师
- 刘秀鸣
- 阮荣春中国画三地巡展启动
- 中国画院召开“十人画展”筹备会
- 黄仙中赴法国举办个人画展
- 胭脂山的记忆——陈丹青油画展（图）
- 周韶华先生的中国画艺术
- 李保民
- 自然·生活·笔墨——走进画家赵占东
- 宋维成



您的位置: [首页](#) >>

## 现代艺术向传统文化“借景”（图）

发布时间: 2006-5-24 阅读 1437 次 来源: 世艺网



窗中之景



汉字“瀑布”

一年一度的春节到来了。随处可见的浓郁的“中国味”不仅飘散在大街小巷，就连外国艺术家的现代艺术作品展中也未能“躲过”。上海多伦现代美术馆正在展出美国艺术家克里斯蒂娜·施米吉尔的装置作品展。“入乡随俗”的她在作品中，透出了久远古老的中国情结。

### 飘洋过海：为借中国景

克里斯蒂娜·施米吉尔在自己的作品中特别融入了她对中国园林设计的研究。对于自己的创意，她用“借景”一词来概括。“借景”，这种说法取自明代计成的中国园林设计系统理论著作——《园冶》。他认为，园林设计师应该把园外的景物“借”到园内的视景范围中来，收无限景致于有限空间之中。沈复在《浮生六记——（卷二）闲情记趣》中进一步阐释道，“在园林设计时，要大中见小，小中见大，虚中有实，实中有虚。”

克里斯蒂娜的雕塑和装置突出的特点是为特定的地点标注“身份”。她通过自己的雕塑来诠释自己生活的空间，从而逐渐明白这些处所是如何展现出其人性一面的。这位来自美国圣路易斯的艺术家在上海发现了迥然异于其故乡的城市空间。基于对中国园林设计的研究，她计划在入驻上海多伦现代美术馆期间探究城市空间的差异。美术馆工作室形如四面玻璃墙的灯箱，凭借这样的空间特性，克里斯蒂娜将在3楼玻璃空间内创作一系列不断变化的装置作品。

在克里斯蒂娜看来，“借景”有两层涵义：一是中国传统园林设计手法；二是“文化借景”，借中国文化为她的创作背景。那么，“此情此景”究竟从何而来？

### 庭台楼榭：景从园林借

典型的美式庭园以花草遍地为其特色，但中式园林则全然不同。中国园林试图在有限

的内部空间里完美地再现外部世界的空间和结构。园内庭台楼榭，游廊小径蜿蜒其间，内外空间相互渗透，得以流畅、流通、流动。透过格子窗，广阔的自然风光被浓缩成微型景观。题词铭记无处不在，为园林平添了浓郁的人文气息。涓涓清流脚下而过，倒映出园中的景物，虚实交错，把观赏者从可触摸的真实世界带入无限的梦幻空间。

此次，在她创作的装置作品中，她运用从中国园林设计师身上学到的技巧，来传达她的某些个人体验——一种从外国人的角度认识上海的体验。随处可见的脚手架，令人眼花缭乱的霓虹灯广告，谜一样的汉字像洪流般汹涌而来，所有这一切都可以在她创作的中国园林中找到踪迹。希望她的作品能使观者感到惊喜和意外，引发他们那种原本只属于孩子和旅行家的惊叹。

#### 无心插柳：景自街头来

“竹子脚手架，环卫工人们在保洁车上堆出的让人惊异的‘雕塑’，如糖丝勾勒出的精致的汉字……”克里斯蒂娜说，生活中的每样事物都存在着这样一种可能性，即为她提供未来工作的灵感，“我逐渐意识到我的创作动机在于将周围环境中的一些平淡无奇的普通事物塑造成富有美感的与众不同的装置作品。我总是在街上转悠，观察我所居住的地方的自然属性，从中找寻一些被忽视的地方。”

展览中的一块区域悬挂着一根根细线，一头连着天花板，一头却是晶莹剔透的汉字，这些汉字是用铁丝焊成的。此番“垂帘”着实让人大大地惊艳了一把。这是属于我们的传统民族文化，而此时，活生生地垂挂在充满现代艺术气息的展览馆里，随风飘逸的不同字形仿佛包含着一段古老的故事，渴望向你娓娓道来……



国经协经济研究院



中国国网



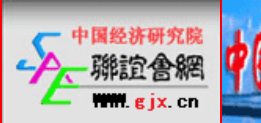
华夏大画舫



中国画院



中国美术家协会网



科学家、艺术家、企业家  
联谊会

版权声明 免责声明 关于我们 商业合作 诚聘英才 广告联系 友情联接  
中国画院网 版权所有 Copyright @ www.ciaa.cn, All rights reserved.

主办：中国画院 技术支持：北京国经网网络科技发展有限公司  
京ICP证05069124号 客户服务热线：010-62863702 E-mail: ciaacn@126.com  
地址：北京市海淀区颐和园路35号一号院 | 邮编：100091 |